



# City & County of San Francisco

## Worker Protections Ordinance

### Grocery Store, Drug Store, Restaurant, And On-Demand Delivery Service

Covered Employers Must Post Where Employees Can Read Easily

#### OFFICIAL NOTICE - Effective April 26, 2021

To slow the spread of COVID-19, grocery stores, drug stores, restaurants, and on-demand delivery services must:

- provide their workers with items such as face coverings, gloves, hand sanitizer and disinfectant;
- provide their workers with a social distancing policy, and instruct workers and customers on this policy;
- provide for contactless payment systems or sanitize payment systems after each use;
- provide for contactless delivery or pick up, if feasible;
- pay workers for time spent disinfecting high-touch surfaces.

On-demand delivery services include online or mobile apps that arrange for the purchase and delivery of food, medications, or other goods to consumers. For these businesses, workers are covered whether the on-demand delivery service labels the worker as an employee or an independent contractor, and includes shoppers and drivers.

This ordinance is in effect for two years or until the City declares an end to the local health emergency. Workers who assert their rights are protected from retaliation. The City can investigate possible violations, shall have access to business records, and can enforce the law by ordering reinstatement of workers, payment of lost wages, and payment of penalties.

**For more information, please visit [www.sfgov.org/olse](http://www.sfgov.org/olse). If you wish to file a complaint, please call 3-1-1.**

#### AVISO OFICIAL - Ordenanza De Protección Del Trabajador De San Francisco Tienda De Alimentos, Farmacias, Restaurantes Y Servicios De Entrega De Pedidos A Domicilio Vigente a partir del 26 de abril de 2021

Los empleadores deben publicar este aviso donde los empleados puedan leerlo fácilmente.

Para frenar la propagación del COVID-19, las tiendas de comestibles, las farmacias, los restaurantes y los servicios de entrega a pedido deben

- proporcionar a sus trabajadores artículos tales como cubiertas faciales, guantes, desinfectante de superficie y para manos;
- entregar a sus trabajadores una política de distanciamiento social, e instruir a los trabajadores y clientes sobre esta política;
- facilitar sistemas de pago sin contacto o desinfectar los sistemas de pago después de cada uso;
- realizar la entrega o recogida sin contacto, si es posible;
- pagar a los trabajadores por el tiempo dedicado a desinfectar las superficies de alto contacto.

Los servicios de entrega a pedido incluyen aplicaciones en línea o móviles que organizan la compra y entrega de alimentos, medicamentos u otros bienes a los consumidores. Para estas empresas, los trabajadores están cubiertos ya sea que el servicio de entrega a domicilio categoriza al trabajador como empleado o como contratista independiente, e incluye a los compradores y a los choferes.

Esta ordenanza tiene una vigencia de dos años o hasta que la Ciudad declare el fin de la emergencia de salud local. Los trabajadores que hacen valer sus derechos están protegidos contra represalias. La Ciudad puede investigar las posibles infracciones, tendrá acceso a los registros de empresas, y puede hacer cumplir la ley ordenando la reincorporación de los trabajadores, el pago de los salarios perdidos y el pago de multas.

**Para más información, conéctese a [www.sfgov.org/olse](http://www.sfgov.org/olse). Si desea presentar una queja, llame al 3-1-1.**



# City & County of San Francisco

## Worker Protections Ordinance

### Grocery Store, Drug Store, Restaurant, And On-Demand Delivery Service

Covered Employers Must Post Where Employees Can Read Easily

#### 正式通告 - 三藩市劳工保护条例

超市、药店、餐厅和要求送货的服务 - 2021年4月26日生效

合格的雇主必须张贴在雇员容易看到的地方。

为了减缓新冠病毒的传播，超市、药店、餐厅和要求送货的服务必须做到以下：

- 为员工提供口罩、手套、免洗手消毒液和消毒剂等物品；
- 为员工设立保持社交距离政策并按此政策指导员工和客户；
- 提供非接触式支付系统或在每次使用后对支付系统进行消毒；
- 如有可能，提供非接触式送货或提货服务
- 支付员工消毒清洁高频接触表面的时间。

要求送货服务包括消费者在网上或用移动应用程序订购食品、药品或其他商品并要求送货的服务。这些服务必须遵守此劳工保护条例不论工人被当作员工或独立承包商，此条例还包括购物者和司机。

本条例有效期为两年或直至市政府宣布当地的卫生紧急状况结束。维护自己权利的工会受到保护和免遭报复。市政府可以调查可能的违法行为，可以查看公司记录并可以通过命令让员工复职、支付工资损失和罚款来执行法律。

有关更多信息，请访问网站 [www.sfgov.org/olse](http://www.sfgov.org/olse)。如果您要投诉，请致电 3-1-1。

#### OPISYAL NA ABISO - Ordinansa Ng San Francisco Ukol Sa Proteksiyon Ng Mga Manggagawa Ng Groseriya, Botika, Restawran, At On-Demand - May Bisa mula Abril 26, 2021

Kailangang Ipaskil ito ng mga Taga-employo Kung Saan Madaling Mababasa ng mga Empleyado

Upang mapabagal ang pagkalat ng COVID-19, ang mga groseriya, botika, restawran, at on-demand na serbisyo para sa pagdedeliver ay kailangang:

- magkaloob sa kani-kanilang empleyado ng mga bagay na tulad ng takip sa mukha, guwantes, hand sanitizer, at disinfectant o pampatanggal ng mikrobyo;
- magkaloob sa kani-kanilang empleyado ng polisiya ukol sa paglalayo-layo o social distancing, at bigyan ng instruksiyon ang mga manggagawa at kostumer ukol sa polisiyang ito;
- magkaloob ng sistema para sa walang kontak na pagbabayad, o tanggalan ng mikrobyo ang ginagamit na sistema ng pagbabayad matapos gamitin ito;
- magkaloob ng walang kontak na pagdedeliver o pagpi-pick up, kung magagawa ito;
- bayaran ang mga manggagawa para sa oras na ginugugol nila sa pagtatanggal ng mikrobyo sa mga bagay na madalas hawakan.

Kasama sa on-demand na mga serbisyo para sa pagdedeliver ang online o mobile apps na nag-iiskedyul ng pagbili at paghahatid ng pagkain, gamot, o iba pang bagay sa mamimili. Para sa mga negosyong ito, nasasakop ang mga manggagawa, itinuturing man ng on-demand na serbisyo sa pagdedeliver ang manggagawa bilang empleyado o independiyenteng kontratista, at kasama na rito ang mga shopper o namimili at ang mga drayber.

Ipatutupad ang ordinansang ito sa loob ng dalawang taon, o hanggang sa ideklara ng Lungsod na tapos na ang lokal na emergency sa kalusugan. Protektado mula sa pagganti ang mga manggagawa na maggigiit sa kanilang karapatan. Puwedeng imbestigahan ng Lungsod ang anumang posibleng naging paglabag, at magkakaroon ang Lungsod ng paraan para makuha ang rekord ng negosyo, at maipatutupad ang batas sa pamamagitan ng pag-uutos ng muling pagpapabalik sa manggagawa sa trabaho, pagbabayad ng nawalang kita, at pagbabayad ng multa.

**Para sa iba pang impormasyon, pakibisita ang [www.sfgov.org/olse](http://www.sfgov.org/olse).  
Kung gusto ninyong mag-file ng reklamo, pakitawagan ang 3-1-1.**